

Porównanie tłumaczeń Liczb 31:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i przyprowadzili do Mojżesza i do Eleazara, kapłana, i do zgromadzenia synów Izraela – (tych) uprowadzonych i zdobycz, i łup – do obozu, na stepy Moabu, które są nad Jordanem (naprzeciw) Jerycha.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Izraelici poprowadzili do Mojżesza, do kapłana Eleazara i do całego zgromadzenia synów Izraela. Poprowadzili tych uprowadzonych, całą zdobycz i łup, do obozu na stepach Moabu, które rozciągają się nad Jordanem naprzeciw Jerycha.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przyprowadzili więźniów, zdobycz i łup do Mojżesza, do kapłana Eleazara i do zgromadzenia synów Izraela, do obozu na równinach Moabu, które są nad Jordanem, <i>naprzeciw</i> Jerycha.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przywieśli do Mojżesza i do Eleazara kapłana, i do zgromadzenia synów Izraelskich więźnie, i łupy, i korzyści do obozu na pola Moabskie, które są nad Jordanem przeciw Jerychu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i przywieśli do Mojżesza i Eleazara kapłana, i do wszystkiego zgromadzenia synów Izraelowych; inny lepak statek znieśli do obozu na polach Moab nad Jordanem przeciwko Jerychu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	przyprowadzili jeńców, zdobycz i łup do Mojżesza, kapłana Eleazara i całej społeczności Izraelitów, do obozu, który znajdował się na stepach Moabu, położonych nad Jordanem naprzeciw Jerycha.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeńców, zdobycz i łup przywieśli potem do Mojżesza i do Eleazara, kapłana, i do zboru synów izraelskich, w obozie na stepach moabskich nad Jordanem naprzeciw Jerycha.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i sprowadzili jeńców, zdobycz i łup, do Mojżesza, kapłana Eleazara i całej społeczności Izraelitów, do obozu, który się znajdował na równinach Moabu, nad Jordanem, naprzeciw Jerycha.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeńców, zdobycz i łup przywieśli do Mojżesza, kapłana Eleazara i społeczności izraelskiej, do obozu, który znajdował się na równinach Moabu, leżących nad Jordanem, naprzeciwko Jerycha.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	przywieśli jeńców, zdobycz i łupy do Mojżesza, do kapłana Eleazara i do zgromadzenia Izraelitów, do obozu na równinach Moabu, które [rozciągają się] nad Jordanem naprzeciw Jerycha.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przyprowadzili jeńców i to, co zdobyli, i tupa, do Moszego, Elazara kohena i zgromadzenia synów Jisraela, do obozu na równinach Moawu, nad Jordanem, blisko Jerycha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	і повели до Мойсея і до Елеазара священика і до всіх ізраїльських синів полон і здобич і здобуток до

		Рафаїла Турконяка	табору до Аравота Моавського, який є коло Йордану при Єрихоні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem sprowadzili jeńców, zdobycz i łupy do Mojżesza, do kapłana Elazara oraz do zboru synów Izraela, do obozu na równinach Moabu, które są na Jardenem jerychońskim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przyprowadzili do Mojżesza i kapłana Eleazara oraz do zgromadzenia synów Izraela jeńców i zdobycz, i łup, do obozu, na pustynne równiny moabskie, które leżą nad Jordanem naprzeciw Jerycha.